

Szerkesztőségi Iroda:

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hova a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Nagybecskerek, 1900.

XXIX. évfolyam. 171. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre	— — — —	24 kor.
Félévre	— — — —	12 »
Negyedévre	— — — —	6 »
Egy órára	— — — —	2 »

— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapi kivételével mindennap délután 5 órakor.

Péntek július 27.

## A kivándorlás.

Nagybecskerek, július 27.

II.

Kétségtelenül szomorú tény az, hogy az ország egyes szegényebb vidékeiről, sőt utóbb időkből Torontálmelegéből is számosan vándoroltak ki Amerikába jobb megélhetési források felkutatása céljából, de kétségtelen is, hogy a kivándorlási kedv fokozása nem annyira a többnyire földmivelőkből álló kivándorlók saját megfontolásából és elhatározásából eredt, hanem a lelketlen kivándorlási ügynökök csábító rábeszélésének folyamán az.

Ezek az ügynökök tisztán saját megbízó gőzhajózási vállalataik anyagi érdekeit tartván szem előtt, hogy mentől számosabb utast biztosítsanak hajóik részére, rózsás színekben festik le az új világrész gazdasági állapotát és a kereseti források kiapaszthatatlan voltát, elhallgatva az elcsábított és lepre vezetett emberek előtt az Amerikában reájuk váró megpróbáltatások és szenvedések golgotháját és a nyomort, melybe sodortatnak.

Eme lelketlen haszonleső ügynökök emberietlen eljárása különös csapás hazánkra, a melynek lakossága még nem áll arányban az ország terjedelmével, ezen csábító ígéretekkel kivándorlásra ingerlő kedv a hazai munkások apadását idézi elő közgazdaságunk tetemes kárára. Megfosztja az egységes nemzet számos hasznos tagjától és végeredményben az elcsábítottakat nyomorba, szenvedésbe és szegénységbe dönti.

Ezért Torontálvármegye alispánja felkérte az összes fősolgabírákat és polgármestereket, hogy ezen lelketlen üzelmekre a szokásos módon időszakonként több ízben figyelmeztessék járásuk (városuk) összes lakosságát. Kérjük fel ezen hazafias közreműködésre nemcsak a községek előljáróit, a kiknek ezt különösen lelkére köti az alispán, hanem a községek papjait és más értelmes és befolyásos egyéneit.

Ha ily módon vállvetett munkával képesek leszünk csábító ígéretekkel szemben néplinket felvilágosítani, bizonyos,

hogy a magyarok Istene nevében eredményt leszünk képesek elérni.

Miután pedig a praeventív óvintézkedések ezzel kimerítve nincsenek, szükséges, hogy a kivándorásra csábító nyomtatványok terjesztésének gátat vessen. E tekintetben a belügyminiszter 1890. évi október hó 4-én 64981. szám alatt kelt rendelete erős fegyver, a melylyel élnie tisztí kötelessége mindenkinek.

Miután pedig ezen kivándorlásra csábító nyomtatványok újabb időkből a községi bírák, tanítók és kocsmárosok, tehát olyan egyének címére küldetnek, a kik a néppel sűrűn és közvetlenül érintkeznek, különösen figyelmezteti az alispán a fősolgabírákat, hogy ezen most említett egyéneket vonja be a felvilágosítást terjesztési hivatottak csoportjába és ezeket első sorban világosítsa fel eme lelketlen üzelmekről.

Ha tek. Cim, — mondja az alispán — kivándorlást közvetítő ügynököket nyomoz ki, ugy elrendelem és meghagyom, hogy ezek ellenében a törvény teljes szigorát a legkérelmetlenebbül alkalmazza. Elvárom, hogy ez irányban minden rendelkezésre álló eszközt használjon fel.

Minthogy népünk felvilágosítása, legalább az én nézetem szerint, ma még számos akadályba ütközik s az elfogultság és a messze távolban arany országként lebegő Amerika képének varázsa képesek a jóakaratu hatósági intézkedéseket meg-hiusítani, felhívom, hogy mindenütt, a hol kivándorlási iránti mozgalmat észlel, ennek okait alaposan és tapintatosan puhatolja ki s amennyiben csak lehetséges és eszközei megengedik, ezen okok megszüntetése iránt intézkedjék. Természetes, hogy lesznek olyan okok is, a melyeknek megszüntetése nem áll hatalmunkban. Ily esetekben sürgősen küldjön be hozzám részletes jelentést s ha csak lehetséges, az államhatalom közbevonása mellett mindenkor közvetitem az okok megszüntetésére irányuló akcióit.

Nem építék légvárakat és nem reméllem a kivándorlási mozgalom teljes megszüntetését intézkedéseinktől, de ha ezekkel sikerül legalább egy részét a kivándorlók-

nak visszatartani szeretett hazánkban, már lesz némi eredménye jóindulatu tevékenységünknek. És ez is valami.

Hogy pedig az Amerikába kivándorlottak helyzete nem olyan fényes mint a minőnek a kivándorlási ügynökségek prospektusai azt kiszínezik, azt legjobban igazolja az amerikai Clevelandban megjelenő „Szabadság“-nak „A telepedés nehézségei“ című közleménye, a melynek teljes szövege a következő:

**A telepedés nehézségei.** Az utóbbi hetekben több levelet kaptunk, különösen a felvidékről, a Dunántulról, sőt még az áldott Alföldről is, a melyben egyes családok arról tudakozódnak, vajjon kijöjjenek Amerikába. Elakarják adni földjeiket, hogy megtelepedjenek, azaz földet vásárolva, itten gazdálkodjanak. Minél több magyar lesz Amerikában, annál több előfizetője lesz a „Szabadság“-nak, ez olyan tény, a mit megcáfolni nem lehet.

A „Szabadság“-nak azonban fennállása óta csak egy célja volt, az, hogy honfitársainak érdekeit itt is, odaát is védje, előmozdítsa. Addig, a míg egy két levelet kaptunk, levélileg válaszoltunk a kérdezőkódésekre, most azonban egyszerre annyi tudakozódás érkezik, hogy jónak látjuk a tárgyról újra írni.

Biztos tudomásunk van róla, hogy egyes vasuti társulatok vagy földtulajdonosok a magyar nyelvet beszélő ügynököket alkalmaznak, ezek aztán nyomtatott felhívásokat, leveleket küldenek Magyarországra, csábítóbbnál csábítóbb ajánlatokat tesznek ezek a magyar népnek, úgy, hogyha csak a tizedrésze is igaz lenne, meg kellene gazdagodniok. Pedig a dolog nem áll ugy, ellenkezőleg a tett ígéretek nagyrésze hazugság, a mely csak oda céloz, hogy az itteni viszonyokkal ismeretlen szegény magyart ide kicsábítsa, vagyonkájából, pénzéből kifossza s aztán kiméltelenül ott hagyja. Az az ágens a ki levelet ír, nyomtatványt küld, először is fizetést kap, azután kap százalékot a föld után a mit elad, végül pedig még az uti költségből is kap részt.

Egy ilyen ágens néha 100 dollárt (500 koronát is megkeres egy 3-4 tagból álló családon, ha tehát sikerül egy 40 családott ide

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### Feltámadás.

Temetésen voltam ősszel,  
Csöndes temetésen . . .  
Egy homályos, szürke reggen  
A szívemet eltemettem,  
Ehantoltam hideg földbe  
Hogy kihüljön mindörökkre,  
Többé sohse éjjen.

Hosszu, havas télen átal  
Odalenn didergett,  
Azt hittem, hogy kővé válik,  
Azt, hogy virágfakadásig  
Mire hozzá visszatérek  
Kihül benne minden élet,  
Hogy addig kiszenvéd . . .

S mire hozzá visszajöttem  
Rügyező tavasszal,  
Puha fészken ott melengett  
A ragyogó kikeletnek  
Harmatozó, nagy pompája  
S játszi fényvel ömlött rája  
Madárdalok hajnal.

És a miért elföldeltem  
A göröngyös sírba:  
Verőfényvel csillog benne  
Uj tavaszok új szerelme,  
S feltámadás hírnökének  
A te édes, drága képed  
Már bele volt írva.

Vihar Béla.

## Kina katonasága.

A mennyei birodalom hadi szervezete a középkori zsoldos rendszerre emlékeztet. Hadi kötelezettség nincsen Kinában: a birodalom tizenhét tartományra oszlik, a melyek élén egy egy helytartó-alkirály áll. Minden alkirály adószedés jogát kapja a császártól, a befolyt pénzekből pedig bizonyos számú csapatokat kell eltartaniok. Az alkirály kiválogatja főtiszteket, ezek a tiszteket s a tisztek toborozzák a közkatonákat. Ez a pénzeknek is levezető csatornája, a mi valószínűvé teszi, hogy a közlegénynek már édes-kevés jut belőle.

E vidéki csapatokon kívül van a császári testőrség, mely közvetlenül a császár parancsnoksága alatt áll.

A kínai hadsereg gyalog- és lovascsapatokra oszlik. Tüzérség és utászcsapatok csak azoknál a vidéki hadtesteknél vannak, a melyekben európai tisztek szolgálnak.

A kínai hadsereg létszámáról eltérők az adatok. Közönségesen egy millióra becsülik az állományt, amelynek nagy része azonban csak amolyan statisztai szalon katonaság, parádéknál és ünnepies felvonulásoknál szereplő. Az európai módra felfegyverzett és kiképzett rendes sor-katonaságot a szakértők mindössze tizenötezer főre becsülik.

A birodalom belsejében levő csapatoknak rendes fegyvere nyil és minden hat emberre

jut egy mozsár. Minden századnak van egy elavult, elöltöltő ágyuja.

A kikötőkben állomásozó csapatok sokszor modern löfegyverrel is vannak ellátva, amelyek azonban háboruban épenséggel hasznavehetetlenek.

A lovas csapatoknak pompás loanyaguk van, a kozák lovakhoz hasonló. Fegyverzetük hosszú lándzsá, nyil, itt-ott karabély és a kard. A lovascsapatok közül csak kevés van állandó szolgálattalban. A lovasság zömét a föld népe szolgáltatja, egész községek amelyeknek élén egy parancsnok áll. Rendes időközben hadgyakorlatokat tartanak. Az utóbi időben néhány lovascskadron európai kiképzést nyert, valószínűleg kitűnő eredménnyel, mert az észak-kínai jó lovas.

A tüzérség és az utászcsapatok felszerelésében rendesen az az ország irányadó, a melyhez a vezető európai főtiszt tartozik. A japán-kínai háboruban sok Krupp-ágyut foglaltak el a japánok Port-Arthurban és Wei-Hai-Weiban.

A kínai ezred öt századból áll, tábornokkal, ezredessel vagy őrnaggyal az élén. A századokat kapitányok vezénylik, akik mellé három-négy hadnagy van beosztva. A területi viszonyok, a garnizonok elosztása szerint több ezred ismét egy idősebb tábornok főparancsnoksága alatt áll. Hadtestek, brigádok Kinában nincsenek.

Mint minden országban, ahol toborozzák a katonaságot, a civil magasban fölülte áll a kato-

csabítani, 15–20 ezer koronát, egy egész vagyont keres meg. Azzal biztatják a tapasztalatlanokat, hogy néhány forintért gazdagon termő földet kapnak, a mikor aztán a földet megtekintik, kiséül, hogy az semmit sem terem. Azt mondják, hogy olcsó pénzért felépítik a házat. A tény pedig az, hogy összeütnek egy nyomorult viskót, a mit drága pénzzel fizettetnek meg. A mennyi pénze van, azt különféle ígéretek mellett kicsalják tőle, a többivel adós marad s ezt az adósságot nyögni fogja a míg él, ha csak meg nem ugrik a paradicsomból. Arról, hogy fosztogatják a szegény népet, köteteket lehetne írni s erre is veszünk majd időt, most egyelőre csak arra figyelmeztetjük azokat, akiket illet, hogy földosztogató ágenseknek ne higgyenek, mert ők csakis a saját zsebükre dolgoznak, nem törődve azzal, mi történiik áldozataikkal. Ne adja el tehát senki házat, földjét, mert annak árát elutazza, odaadja az ágensek, földtulajdonosnak, s mire észre tér, elkölti utolsó garasát és akkor kezdődik csak a késő bánat.

Amerikában nem hevernek a földön az arany rudak. A szegény ember itt is csak szegény ember, a telepedés, földvásárlás pedig rendszeren a szegény ember becsapásával végződik. Az a sok jó, a mit hirdetnek, csakis a népen elősködő földágensek agyában születik meg s arra szolgál, hogy a viszonyokkal járatlan európai tönkre tegye.

Ezen közleményt a hatósága területén tegye többször közhírré.

A kivándorlási mozgalom korlátozására alkalmas az utlevél ügyben megállapított törvényes rendelkezések szigorú betartása is. Ebből kifolyólag felhívom tek. Címet, miszerint a miniszteri rendelet ide vonatkozó összes meghagyásait a legszigorúabban tartsa be s különös figyelmet fordítson azon rendelkezésre, hogy az utlevél ajánlati táblázatok a feleknek ki nem adhatók, hanem a rendes szolgálati uton, azonban soron kívül, hozzám terjesztendő be.

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. sz.) mindennap reggeli 5 $\frac{1}{2}$  órától délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére csak kedden és pénteken délután 6 óráig. A kádfürdő egész nap este 7 $\frac{1}{2}$  óráig nyitva marad; zuhanyfürdő egész nap.

Augusztus 4. Gutenberg-ünnepély.  
Augusztus 27. Közigazgatási bizottság.

— **Személyi hir.** Gróf Csekonics Endre v. b. t. t., a magyar vöröskereszt egyesület elnöke, tegnap Zombolyáról Budapestra érkezett és onnan hosszabb tartózkodásra Ischlebe utazott. A gróf az egyesület elnöki teendőit nyári tartózkodási helyén is végzi. — Dr. Demkó Pál országyűlési képviselő tegnap este Nagybecskerekre érkezett.

nának és sok esetben a vezénylő tábornok alárendeltje a felsőbb polgári hatóságoknak. A tiszteket a közlegények sorából választják; sok közöttük a főtiszt szolga, hivatalnok, stb.

Ósi szokás szerint a tiszt vizsga kiváltképen a testi képességek bemutatásából áll: nyíllal lövöldözés gyalog és lóháton, stb. Elméleti ismereteket, csapatok vezénylését nem kívánják. Amint kinevezik tiszté, a katonák voltaképpen többé nem katonák: közigazgatási hivatalnok lesz belőle. Elmezei, ruházatja a katonáit, a mi gyakran eléggé nyereséges üzlet.

A mandarin-jelvényen kívül a tisztén semmi külső megkülönböztetés nem látszik.

A legénység egyenruhát visel, kék gyapot nadrágot, ugyanilyen színű blust, a mely fölött rendkívüli alkalmakkor piros vagy kék zubbonyt viselnek. Ezen a zubbonyon elül kóralaku bevarrt vászondarab van, a melyen heraldikai vagy egyéb irásjelek láthatók.

Az összes csapatokhoz tartozó legénység télen fekete turbánt visel, nyáron pedig olyan szalmakalapot, a melyen az angol matrózoké.

A csapatokat a gyakorlótéren altisztek vezénylik, akik a megfelelő szavakat bemagolják és feladatukat néha apró jelző zászlócskákkal is megkönnyítik.

Európai értelemben vett lögyakorlatokról természetesen szó se lehet, mégis a kínaiak között igen sok a jó lövő. A közlegénynek minden előzetes kiképzés nélkül kezébe nyomják a fegyvert s lőnie kell a száz méteres távol-

— **Ithon vannak a honvédek.** Az ezredösszpontositási gyakorlatokról tegnap este érkeztek haza a nagybecskereki honvédek. Fogadásukra megjelentek a pályaudvaron az itthon maradtak, nemkülönben a csendőrség és a közöshadsereg képviselői.

— **A közegészségügyi bizottságból.** Nagybecskerek r. t. város közegészségügyi bizottsága tegnap délután Menczer Lipót elnöklésével ülést tartott a városház közgyűlési termében, amelyen jelen voltak: dr. Weiserschan József, dr. Menczer Izidor, dr. Fialowsky Béla, dr. Andrics Szvetozár, dr. Grün Mór, dr. Nónay Pál és Baaden Károly. Legelőbb is felolvasták dr. Weiserschan főorvosnak terjedelmes elaboratúráját a város területén tíz évi megfigyelés alapján tett járványos és fertőző betegségekről, amely munkát nemrégiben lapunkban egész terjedelmében közöltük. A bizottság a körültekintő gondossággal szerkesztett munkát két orvosnak jegyzőkönyvi elismerést és köszönetet szavaz, az abban foglalt javaslatokat megáérvá teszi és azt a részt, hogy az utcákra való szennyvizek kiöntése megakadályoztassék, azonnal végrehajtandónak tartja és ily irányban meg fogja keresni a rendőrkapitányságot. A június hóról szerkesztett egészségügyi jelentés tudomásul szolgál. Csanda Endre okleveles gyógyszerész kérelme, melyben új gyógyszerárnyitására kér engedélyt, azzal adatik vissza a polgármesternek, hogy a meglévő négy gyógyszerárnyitást tulajdonosnak írásbeli véleményét kérje ki és ezek birtokában fogja meghozni a bizottság véleményét, amelyet a szeptember hó 21-én tartandó közgyűlés elé terjesztenek, amely dönteni fog, kelle-e, szükséges-e Nagybecskereken egy újabb gyógyszerárnyitást.

— **Halálozás.** Mint részvétellel értesülünk, özv. Mersdorf Péterné, szül. Weiserschan Eva az éjjel 53 éves korában hirtelen elhunyt. A megboldogult, a ki saját körében nagy népszerűségnek örvendett, édes anyja volt Mersdorf Péter nagybecskereki kereskedőnek, az ismert biciklichampionnak. Nyugodjék békében.

— **Névmagyarosítás** Kermenics József posta és távirtdarab, pancsovai lakos, saját, valamint k. gyermekei vezetéknévénél Kermenicsre kért átváltoztatást a belügyminiszter megengedte.

— **Bátor életmentő.** Tegnap délután a vághid közelében levő szabad fürdőhelyen egy fiatal leány küzdött a vízbefullással s már-már elmerült, midőn egy fiatal ember úgy ahogy volt, ruhástól utána vetette magát s kimentette. A derék fiatal embert a partonállók megélték. Neve Benó Otto, foglalkozására nézve kereskedő.

— **Baleset a cséplésnél.** Szerb-Szent-Péterről jelentik, hogy tegnapelőtt Reder Ferenc gépcéplés közben végzetes baleset érte. A gépen igazított valamit, miközben a gépszija balkezét elkapta és az egész karját összezúzta. A szerenségtlen gépésznek a karját amputálni kellett.

ságban levő céltáblára. A céltáblát fej vagy mellmagasságban függesztik ki.

Az európai instruktoroknak mégis kevés fáradságukba kerül a kínai közlegény kiképzése; nagyobb bajjal jár, ha a tiszteket kell gyakorlati szolgálatra beoktatni.

A csapatok külső kiképzése nem igényel hosszabb időt, mint nálunk, a belső szolgálatára pedig az európai instruktorok nincsen befolyása.

A kérdésre, hogy mégis mi volt az oka a kínai csapatok szánalmas viselkedésének a legutóbbi japán-kínai háború alatt, könnyű a felelet.

A kínai katonaságnak csupán elenyésző csekély része került az ellenség elé; nagyobb részt petsili, santungi és koreai csapatok.

Nem volt tisztikar, a melyben a legénység megbízható volna. A tisztek legtöbbször a csapatok után haladtak, sokszor igen messze tőlük.

A katonák zsoldot, vagy egyáltalán nem, vagy csak igen keveset kaptak, a tisztek könyvnyelvűségéből pedig a lövészben is nagy hiány támadt. Egységes vezérlésük sem volt a kínai csapatoknak.

De ami a legfőbb és majdnem bihetetlen: Li Hung-Csangot, a Kína becsületéért leginkább engagált államférfiut, a cunghijámen a legváltóságosabb pillanatokban magára hagyta; ezzel akarták lehetetlenné tenni a kiváló kínai államférfiut, a kinek nagyszabású reformtervei szebb jövőt ígértek Kínának.

— **Jó lesz fizetni.** A pénzügyminiszter egy újabb körrendeletben felhívja a közigazgatási bizottságokat, hogy a kincstári adóhátralékosokat adóhátralékaik befizetésére szorítsák. Elrendeli egyúttal a miniszter a pénzügyigazgatóknak, hogy a hatalmukban levő minden törvényes eszközzel — személy válogatás nélkül! — ezeknek az adóknak behajtását sürgessék, mert — mint leiratának egy pontjában jelzi, a beállott aratás módot adott a szegényebb sorsuaknak is arra, hogy szerzett terményeikből anélkül, hogy családtagjaik megéreznék, — könnyen befizethetik hátralékaikat.

— **A szemétdombon halt meg.** Mintegy tíz év óta legnagyobb pálinkafogyasztója volt Nagybecskereknek Richter Anna 60 éves városi szegény, aki az összekoldult évből állandóan delirium tremensben szenvedett s mint ilyen, igen sok bajt okozott a rendőrségnek. Lakása nem volt, hol itt, hol amott húzta meg magát éjjelre valamelyik padláson, vagy szinben. Tegnap egy amerikai ház udvarán csoszogott be s ott lefeküdt a szemétdombra, de soha sem fog fölkelni, mert reggelre megmerevedett testét találták meg s beszállították a halottas kamrába. Valamikor jobb napokat látott, férje jómódu kéményseprő mester volt Nagybecskereken, hanem a szevedélyes és mértéknélküli pálinkafogyasztás az elzülles útjára juttatta nem csak őt magát, de gyermekeit is. Két nagy fia fegyház viselt csavargó, egyik most is Mukácson ül közülök, két leánya a vidéken folytat erköletelen életet s többször lettek Nagybecskerekre hazatoloncolva csavargás miatt. Valóban Lombrozó tollára méltó tárgy. A szülők elzüllesnek, a gyermekek kivétel nélkül rosszra hajanak s nem marad meg bennük semmi a tisztességből, a tisztesség-érzésből. A végén is a szemétdombon pusztul el az anya, a ki életet adott valamennyinek s csak idő kérdése, hogy mikor kerül oda a többi.

— **A falu tolvaja.** Még csak 13 éves, de a lopások terén páratlan rekordot ért el Pejov Mária kanaki leány, aki a napokban betört Budurov Miklós ottani gazda ablakát s a szobába behatolva néhány korona készpénzt és selyemszalagot elemelt. A csendőrség a vizsgálat során a rossz utra tévedt leánynak több hasonló cselekedeteit fedezte föl. Az utóbbi időben ablakbetörés után ellopott Szakáll Jánostól vásznat és lepedőt, Jankovits Ilonától 30 koronát és vásznat, Jovicsin Jánosától készpénzt, Bánzor Tamástól vásznat, Nagy Istvántól selyemkendőt és nyakláncot, Agyi Jánostól pénzt, Decser Páltól nyakláncot. Az ellopott holmikát hasonnevű anyjánál tartott házkutatás alkalmával mind megtalálták, a készpénz kivételével. Most az anya nagyreményű lányával a nagybecskereki törvényszék elé kerül, ahol a sok rendbeli lopást feljelentették.

— **Cukrász a dilemma előtt.** Egy kecskeméti krajaóros újság nyiliterében olvastuk a következő nyilatkozatot.

### Nyilatkozat.

Tisztelt Rivézi cukrász ur felhívatik, miszerint szombaton este ott levő két vendége és közte keletkezett incidenset meg nem történtnek nyilatkoztassa, mert más-különben a hiányzott és a félreértés okát képező 3 darab sütemény erejéig piszkos szemtelen embernek tekintetik.

1900. július 23. án.

Garzó Sándor,  
Sziklai Endre.

A nyilatkozatok terén egész új éra következik be, a melyben Kecskemét cukrászdába járó fiatalokat illeti meg az uttérés nagy dicősege. Ezekután az ellenfeleket piszkos és szemtelen embereknek deklarálni egy császárszemlye, két holipni, egy vagy több korsó sörök erejéig, a melyet a jókedvű és vidám ifjak és kevésbé ifjak a legnagyobb nyugalommal „elbliceznek”. A diszkvalifikációnak fokai lesznek: első rendű, vagy egy be nem mondott vesepecsenye, másodrendű vagy egy dobos torta, krémesrétes, harmadrendű vagy egy snitt fagyaltos diszkvalifikáltság. Szabadságában áll majd mindenkinek ezt pénzügyben is kifejezni. Annyi bizonyos, hogy Rivézi cukrász nagy dilemma előtt áll. Vagy ő marad piszkos 3 darab sütemény erejéig vagy a három darab sütemény marad piszkos az ő erejéig. Vagy tudja az ördög, hogy is lesz már ez. Nem vagyunk még teljesen tisztában a lovagiasság új valuta rendszerével. Kecskemét összes párbajsegédei azonban már mohón várhatják, hogy vajjon miként fog majd Rivézi ur nyilatkozni.

— Idill az aszfalton. Eppen kigyultak a Hunyady utca ivlámpái, midőn két darab helybeli Sanyaró Vendel egy nagyutcai kirakatban a főlhalmozott inycsiklandozó dolgokat szemlélgette s miután ekként konstataáltak, hogy megvacsoráztak, fogpiszkálókat kerestek öblös zsebekben. Mint a szellő suhat erre egy kackiás szobacica. A két Vendel utána vetette magát és nyomon követte a Mellencei-utcáig, ahol utolérték. Ez ugy látszik, megszánta a két vállalkozó szeladon versenygálgatását, hátra fordult s a következő megjegyzést kockáztatta:

— Mit loholnak utánam, hisz nincs nálam semmi enniváló.

— Ránk ismert... mormogá az egyik fogai között s aztán feltűnés nélkül eloldalogtak.

— A fiemei cápa. Régen nagyon régen diszkreditáltak már a quarnerói öböl cápáit, a melyek eddig csak az újságok hasábjain vittek véghez iszonyatos vérengzéseket. Hanem az idén végre megjelent a legkomolyabban. Mikor az angol flotta megérkezett a fiemei kikötőbe, az ottani lapok hasábjain maguk a tengerészkapitányok figyelmeztették a közönséget, hogy tartózkodjék a nyílt tengeri fürdőzéstől, mert a hajórajt okvetlenül követte néhány bestia, sőt a flotta távozása után is tanácsosnak tartották legalább egy hétig távol maradni a nyílt tengertől. Tegnap előtt délután egy voloscai munkásember fűrödni ment a prelucai kőbányák közelébe és csupa hőködésből messzire kiussott a tengerre. Egyszerre elhaló sikoltást hozott a szél a partra s a szerencsétlen ember eltűnt a hullámok közt. Barátai azonnal csolnakba szálltak és kiveztek a tengerre, de sokáig tartott, míg rákadtak társukra. Elettelenül uszott a hullámok közt, s midőn csolnakba emelték, borzadva vették észre, hogy az egyik lába töből le van harapva. Egy cápa végezte el a szörnyű amputálást, melynek következtében elvérzett.

— Rejtélyes lopás a vasuton. Muraközy Dezső dr. Zsombolyán a napokban egy utazó táskát adott fel a vasuton Kassán időző felesége nevére. A táska sértetlenül meg is érkezett rendeltetési helyére a benne volt ruhaneműekkel együtt, de hiányzott a többszáz korona értékű ékszer. Valószínű, hogy a koffert álkulcsal a vasuton kinyitották. Az ügyben a vizsgálatot megindították.

— Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasság: Duboka Jakab, cs. és k. őrmester és Schlahta Katalin, ág. ev. — Weisz Péter, rk. napszámos és Sziller Zsuzsanna, rk. — Burglechner János, rk. könyvvezető és Bencze Aranka, rk. — Csobanov Joakim, gk. napszámos és özv. Jankovits Emilné, szül. Putics Perszida gk.

Született: Vucskovicski Döme, gk. földmives, leánya. — Büllös József, rk. gépész, leánya. — Vargha György, rk. földmives leánya. — Kiss István, rk. napszámos, fia. — Schlosser Ferenc, rk. ács, fia. — Pivarszki Vazul, gk. napszámos, fia. — Stoity Tódor, gk. béres, leánya. — Schmidt Ignác, rk. pénzügyi irodatiszt, fia. — Kovenc Péter, rk. kőműves fia. — Szabó József, rk. vasuti fékező, leánya. — Dragosovác Tódor, gk. bocsoros, fia. — Tésin Velimir, gk. napszámos, fia. — Hám András, rk. szabó, fia. — Armbruster József, rk. kereskedő, fia. — Özv. Zsupunszky Despotné, gk. leánya. — Holczner Miklós, rk. téglagyári felügyelő, fia. — Turinszky Gábor, gk. napszámos, fia. — Milja György, gk. napszámos, leánya. — Roósz Antal, rk. asztalos, fia. — Wassermann Károly, izr. szabó, leánya. — Turinszky László, gk. napszámos, leánya. — néhai Aranyos Ferenc, rk. földmives, fia.

Halálozások: Dragosovác Szilárd, gk. 2 éves, bocsoros fia, agykérlob. — Dojkov György, gk. 42 éves, kertész, tüdővész. — Stefanovits Miklós, szül. Csókás Zsófia, rk. 38 éves, vasuti kocsitisztító neje gyerekágyi láz. — Hegyközi Verona, rk. 10 hónapos, fogházor leánya, béhurut. — Veliszavlyev Miklós, szül. Bestanczky Zsivána, gk. 26 éves veselő. — Stefanovits Miloszáva, gk. 1 hónapos, kereskedő leánya, életgyerme. — Gligorovits Csedomir, gk. 2 éves, napszámos fia, béhurut. — Özv. Markovits Istvánné, szül. Devity Zsófia, gk. 84 éves, aggkór. — Kímpanov Szimeon, gk. 80 éves, napszámos, aggkór. — Petrovics Mária, gk. 85 éves, városi szegény, aggkór. — Özv. Meredorf Péterné, szül. Weiterschan Éva, rk. 53 éves, gutaütés. — Markov Arzén, gk. 60 éves, fegyenc, béhurut. — Poppov Szmilja, gk. 6 éves, földműves leánya, görvélykór.

KÖZGAZDASÁG

Ingatlanok forgalma.

Nagybecskerek város területén f. évi július 20-tól július 27 ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltások történtek:

Siró Mihály és Mária tulajdonát képező 1 hold szőlőt megvette Szolárov Markó és Krisztina 900 koronáért.

Vécsey Eleonóra és társai tulajdonát képező 105 □ öl beltelket megvette Ferdinándi Józsefné Mária 1200 koronáért.

Maximcsev Nika és Lára tulajdonát képező 274 □-öl beltelket megvette Vragovits Imre és Mária 600 koronáért.

Dózsa Mária tulajdonát képező 124 □-öl beltelket megvette Wehner József 140 koronáért.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztek a Nagybecskereken, 1900. évi július hó 27-én megtartott hetivásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	6.50	korona
kétszeres	"	6.20	"
rozsa	"	6.10	"
árpa	"	4.80	"
zab	"	5.50	"
kukorica	"	5.60	"
repe	"	10.80	"
széna I.	"	2.80	"
" II.	"	2.50	"
szalma I.	"	1.50	"
" II.	"	1.—	"
burgonya	"	3.80	"
marhahús I.	1 kilogr.	—96	"
" II.	"	—88	"
borjú hus	"	1.12	"
disznó hus	"	1.04	"
juh hus	"	—72	"
zsir	"	1.04	"

TÁVIRATOK.

Páris felé.

Budapest, július 27. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Rákosi Jenő és Vészi József vezetésével tegnap este utaztak el az „Otthon“ és a „Budapesti Újságírók egyesületének“ képviselői a párisi nemzetközi hírlapírói kongresszusra.

Forradalom Panamába.

Budapest, július 27. (A „Torontál“ ered. táv.) Panamai távirat a szerint felkelők tegnap a várost megtámadták. A kormánycsapatok vesztesége 500 halott és sebesült.

Egy másik panamai távirat szerint a felkelők a panamai kerületben megadták magukat.

A kínai vérfürdő.

Budapest, július 27. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Párisból jelentik: A hivatalos lap a Kinába való fegyverkivitelre vonatkozó tilalmi rendeletet közöl.

Budapest, július 27. (A „Torontál“ eredeti táv.) Londonból sürgönyzik: A kínai követ a külügyminiszternek a kínai császár egy táviratát adia át, amelyben Anglia közbenjárását kéri. Haso ló távirat intéztetett az amerikai és francia kormányhoz. Eredeténél valódiságát azonban kétségbe vonják.

Budapest, július 27. (A „Torontál“ ered. táv.) Shanghaiból jelentik: Hsiauiban, Shanghaitól északra a kínaiak meggyilkolták két angol misszionárius feleségét.

Budapest, július 27. (A „Torontál“ ered. táv.) Tokio-ból jelentik: Shanghai-Koannál japán csapat szállott partra, amely nagy győzelmet aratott.

Határidő-üzet.

Budapest, július 27. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) Kielégítő kínálat mellett gyöngye vételkedv. Az árak 5 fillérral hanyatlottak. Kötetett:

Buza októberre	7.51—7.52
Rozsa	6.70—6.71
Zab	5.19—5.20
Tengeri júliusra	6.—6.02
" októberre	4.80—4.81
Repe augusztusra	13.40—13.50

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1900. július 26.

A készárutizlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilo	50 kilogr. ára		kilo	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Bánsági	6	76	7.00	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	"	76	7.15	80	7.50	7.70
Pestvidéki	"	76	6.90	80	7.80	7.60
Bácskai	"	76	0.—	80	0.—	0.—

  

Rozs	uj	elsőrendű	kilo	
			70—72	6.50
"	"	másodrendű	—	0.00
Árpa	"	takarmány	60—62	5.90
"	"	égetni való	62—64	5.80
"	"	sőrfőzésre való	64—66	0.—
Zab	"	—	39—41	5.35
Tengeri	ó	bánsági	—	5.60
"	"	másnemű	—	0.—

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekről.

Érvényes 1900. május hó 1-től.

Erkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:

Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.  
Pancsováról: délelőtt 9 óra 15 p.; délután 5 óra 18 p.  
Temesvárról: este 8 óra 34 p.; éjjel 10 óra 18 p.  
Verseczről: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.  
Alibunárról: este 8 óra 34 p.

Zsombolyáról: (keskenyvágány vonalon) délelőtt 11 óra 20 p.; este 7 óra 05 p. (csak minden vasárnapon).

Csősztelkről: (keskenyvágány vonal) reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken).

b) a nagybecskereki (nknbt.) pályaudvarra:

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:

Zsombolyára: délután 4 óra 36 p.  
Pancsovára: reggel 8 óra 28 p.; délután 5 óra 30 p.  
Temesvárra: délelőtt 9 óra 24 p.; délután 4 óra 36 p.  
Verseczre: reggel 5 óra 59 p.; délután 4 óra 36 p.  
Alibunárra: reggel 5 óra 59 p.

Zsombolyára: (keskenyvágány vonal) délután 5 órakor.  
Csősztelkre: (keskenyvágány vonal) délelőtt 11 óra 30 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnapon).

b) a nagybecskereki (nknbt.) pályaudvarról:

Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 05 p.

Hirdetések.

110147/1900.

M. kir. államvasutak.

Hirdetmény

A magyar királyi államvasutak Pozsony állomásának Lamacs felőli végén egy új alagut fog létesíteni és az e célból végrehajtandó munkák, valamint a kapcsolatos föld- és sziklamunkák, támasztó és belésfalak, végül az utépítmények előállítására ezennel nyilvános versenytárgyalás hirdetik.

Az ajánlat alapjául szolgáló tervek, az egységárjegyzék, költségléírászat, továbbá a szerződési tervezet, az ajánlati minta és pályázati feltételek a magyar királyi államvasutak igazgatósága központi tervtárában Budapest Teréz-körút 56. földszint és a pozsonyi építő kirendeltségnél 30 korona lefizetése mellett kaphatók.

Ezen építési tárgyában teendő ajánlatok legkésőbb f. é. augusztus hó 17 én déli 12 óráig nyújtandók be a magyar királyi államvasutak építési és pályafentartási főosztályánál (Budapest, Teréz-körút 56. II. emelet).

Minden ajánlat bélyegezve, lepecsételve és következő felirással ellátva nyújtandó be:

„Ajánlat a Pozsony állomás Lamacs felőli végén létesítendő alagut építési munkáinak elvállalására“.

Az ajánlat benyújtása céljából 30000 k. szóval harmincezer korona bántalmaz készpénzben vagy állami letételekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb az ajánlati tárgyalást megelőző napon vagyis f. é. augusztus hó 16 án déli 12 óráig leteendő a magyar kir. államvasutak központi főpénztárában (Budapest Andrassy-ut 72175. földszint).

Az értékpapírok a budapesti, illetőleg bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régebbi utolsó napi árfolyam szerint számítva fogadtatnak el bántalmazul, azonban azok semmi esetre sem számíthatók névértéken felül.

Pósta útján beküldendő ajánlatok és bántalmaz-pénzek térít vévény mellett adandók fel.

Budapest, 1900. június.

(Utányomás nem díjazatik.)

## Kishirdetések.

Egy szó ára 4 fillér.

### Édes szívem.

Ha az én jó kis szívem megfigyelne egyszer észrevétlenül, mikor kerülöm az emberek s a magány, az egyedüllet után vágyom, hogy csak a maga emlékének éljek, össze se kerüljek mással. — tudom, hogy megjutalmazna érte még nagyobb szerelmmel. Közönyös előttem az egész világ (különösen most) s azt hiszem, hogy bünt követelek el, ha ránézek valakire. Szeretnék odaborulni a maga édes pihegő keblére s könnyes szemekkel kérni, hogy szeressen, mert csak ez a szerelem tartja fenn bennem az erőt. Nem tudom, eljutnak-e ezek a sorok a »fennvesek« közé, de azt hiszem, hogy maga ugvis tudja, hogy kiért dobog a szívem, kié most minden gondolatom? Alig tudom bevárni a viszontlátást, olyan végtelen sokára lesz. Meg vagyok addig fosztva az életkedvemtől s az első pillanatban Isten bizony simi szerettem volna, ha nem félek, hogy elárulom magamat. Azóta is szokták fogjogni a torkomat az el nem sirt könyvek, mert olyan jó magára gondolni minden körülmények között. Tárt karokkal várja már kis szívét az ő hűséges szerelmese. 219

### Kis hamis!

Édes angyalom! Mikor e sorokat olvasod, azon napon lelkeim még közelebb repül hozzád, szeretném, hō óhajításaim forró csókokban kifejezni. Bár szívenben vagy, a távollét mégis fájdalmas. Csak mielőbb átélhetnélek! Leveleidet naponként, óránként elolvasom, így beszélek veled. Tudom, gondolsz rám, mint téged gondolatban ölel, csókol a te életed... Junó. 212

### Eladó szántóföld.

8 hold 1000 négyzetföld a német negyed határában fekvő elsőrendű termőföld szabad kézből eladó. **Wéling István Várjai-utca 1021. sz.** 204

### Vendéglő.

árnyas kerttel, kuglizó, jégverem, öt vendégszoba, nagy táncterem, főváros kiránduló helye, igen jó feltételek mellett, házzal együtt eladó vagy azonnal bérbeadó. Butor-gyár, nagy udvarral, rakárak, bolt, kocsiszín, faszín, pincehelyiségek, istálló, három nagy műhely eladó vagy bérbeadó minden áron. Mahagóni hálószoza és több modern hálószoza és ebédlő-berendezést elköltözés miatt eladom. Még negyven lakásos bérházamat is. Ügynökök díjaztatnak. **Tóth Kálmán** butorgyáros, Rákos-Palota (Budapest mellett). 209

### Fűszerkereskedés.

500-550 forinttal bárki megalapíthatja egész jövőjét, ki ezen üzletet megveszi, az üzlet régi és életképes, Budapest legnépesebb utcájában, elegánsan berendezve, erős italmérséssel, napi árusul 40 forint, miről teljesen meglehetőződni, évi házbér lakással egybekötve 270 forint, csakis közbejött családi ügyek miatt eladó. **Bővebet Komora és Szirmáknál Budapest, Dohány-utca 82. sz.** 208

### Hegyi borokat

ajánl természetesen, tiszta és jó minőségben szavatosság mellett, alulírott termelőkből álló szövetséget. Fehér- és vörös borok hektoként 40 koronától fölmenő áron, kor és minőség szerint nagy választékban kaphatók. — Arjegyzék kívánatra díjmentesen küldetik. Hordók jutányos áron számitatnak, vagy kölcsön is adhatnak, bérmentes vizszakülés mellett. A borászati egyesület igazgatósága Esztergomban. 210

### Keresztény

nevelőnőt keresek puszta 8 éves leányka és 5 éves fiu mellé, ki a négy elemi osztályt tanítja. Fizetés egy évre 400 korona és teljes ellátás. Ajánlatok: **Ihrig Pál** intéző, Pa. Maslenjaca u. p. Bastáji címre küldendők. 215

### A trubadur a királykisasszonynak.

Sz. Szigethy Vilmos verskönyve kapható a »Torontál« szerkesztőségében 1 ftt 20 krért. 116

M. kir. államvasutak. 103.146. sz.-hoz.

### HIRDETMÉNY.

A m. kir. államvasutak Arad állomásán építendő pályáathidalás kőmives- és kőfaragó munkáinak végrehajtására ezennel nyilvános versenytárgyalás hirdetik.

Az ajánlat alapján szolgáló terv, az egységárak jegyzéke, költségcsatolás, továbbá szerződési tervezet, az ajánlati munka és pályázati feltételek a m. kir. államvasutak igazgatóságának tervtárában (Budapest, Teréz-körút 56., földszint) és az államvasutak aradi üzletvezetőségének pályafentartó osztályában 20 korona lefizetése mellett kaphatók.

Ezen építés tárgyában teendő ajánlatok legkésőbb *f. évi július hó 31-ének déli 12 órájáig* nyújtandók be a magy. kir. államvasutak építő és pályafentartó főosztályánál (Budapest, Teréz-körút 56., II. emelet.) Minden ajánlat bélyeggezve, lepecsételve és következő felirással ellátva nyújtandó be:

Ajánlat a m. kir. államvasutak Arad állomásán építendő pályáathidalás kőmives és kőfaragó munkáinak elvállalására.

Az ajánlat benyújthatása céljából 300<sup>0</sup>, szóval háromezer korona bánatpénz készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb az ajánlati tárgyalást megelőző napon, vagyis *f. évi július hó 30-án déli 12 óráig* letendő a m. kir. államvasutak központi főpénztárában (Budapest, Andrassy-ut 73/75.).

Az értékpapírok a budapesti, illetőleg bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régebb utolsó napi árfolyam szerint számítva fogadhatnak el bánatpénzül, azonban azok semmi esetre sem számíthatók névértéken felül.

Posta útján beküldendő ajánlatok és bánatpénzek térti vevény mellett adandók fel.

Budapest, 1900. július 4. 124 *Az igazgatóság.* (Utánnomás nem díjaztatik.)

4522. tlkv. sz. 1900.

683-1.1

58284/900. sz.

Magy. kir. államvasutak.

## Arverési hirdetmény és kivonat.

A perlaszi kir. járásbíró, mint tlkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Hacker Károly antalfalvi lakos javára 900 kor. tőke, ennek 1900. évi január hó 3 tól járó 6% kamata 30 kor. 45 fill. és 21 kor. 75 fill. már megállapított 19 kor. 75 fill. jelenlegi s még felmerülő költség kielégítése végett az 1881: 60. t. c. 144. § alapján az 146. § értelmében Rosszler Pál antalfalvi lakos ellen az ezen kir. járásbíró területén T.-Sziget község határában fekvő és a t.-szigeti 500. számú tlkvb. foglalt:

1. II. d. 84. hrsz. 1 hold I. oszt. szántóra 308 korona;

2. III. d. 84. hrsz. 2 hold I. oszt. szántóra 445 korona becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés T.-Sziget község-házában 1900. évi augusztus hó 7-ik napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő egy a telekkönyvi hivatalban, mint községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.  
2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alul is eladni fognak.  
3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezéhez letenni.

Perlaszon, a kir. járásbíró, mint tlkvi hatóságnál, 1900. évi május hó 17. napján.

Tóth,  
kir. aljbró.

15110/III. szám. 1900.

Magy. kir. államvasutak  
Üzletvezetőség Debrecenben.

## Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak püspökladány-zilahai, sarmaság-szilágy-somlyói, debrecen-füzes-abonyi, debrecen-tiszalóki, debrecen-derecske-nagyléta-értési összesen 426 kilo meter hosszu vonalain és az üzletvezetőség központi hivatalaiban levő hivatalos órák gondozására vonatkozólag 1900. évi október hó 1 től 1902. évi december hó 31 ig terjedő időre ezennel zárt ajánlati tárgyalás hirdetik.

Az 1 koronás bélyeggel és »ajánlat a pályárák gondozására« — felirattal ellátott, nem különben a kellő okmányokkal felszerelt, borítékba zárt és lepecsételt ajánlatok 1900. évi augusztus hó 1-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak debreceni üzletvezetősége titkári hivatalához posta útján, térti vevényvel nyújtandók be; ugyanazon időpontig bánatpénz fejében pedig 100 korona készpénzben küldendő be függetlenül az ajánlattól a debreceni üzletvezetőség gyűjtőpénztárába posta útján jelen pályázati hirdetmény számára való hivatkozással.

A pályárák gondozására vonatkozó feltételek nevezett üzletvezetőség III. (forg. és keresk.) osztályában (Tisza Palota épület II. em. 25 ajtó) a hivatalos órák tartama alatt (d. e. 8-12 és d. u. 2-4 óráig) megtekinthetők; mi-ért is az ajánlattevőktől feltételeztetik, hogy azokat ismerik és magunkra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A feltételektől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkező ajánlatok figyelembe vételni nem fognak. — Az ajánlatban számjegyekkel és szóval kiteendő a kilométerenkint egy évre igényelt összeg.

A m. kir. államvasutak debreceni üzletvezetősége fentartja magának azon jogot, hogy a pályázók közül — tekintet nélkül a felajánlott összeg nagyságára — szabadon válasszathasson.

Debrecen, 1900. július 9.

Az üzletvezetőség.  
(Utánnomás nem díjaztatik.)

## Pályázati hirdetmény.

Az alulírott igazgatóság a magy. kir. államvasutak részére 1900. évi augusztus hó 1-től, 1901. évi július hó 31 ig, illetőleg 1902. év végéig különféle méretű csiszoló korongokból felmerülő szükségletének szállítását biztosítani kívánván, ezennel nyilvános pályázatot hirdet, nevezetesen: Norton-féle, Vulkán-féle, nascos csiszoló- és carborundum anyagból készült csiszolókorongokra.

A kiírás tárgyát képező egyes méretű csiszolókorongokat előtűntető jegyzék, mely egy szerszámú ajánlati mintául szolgál, valamint a szállításokra vonatkozó részletes módozatok, valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag és leltár beszerzési (A III.) szakosztályánál (Budapest, Andrassy-ut 73. sz. II. emelet 47. ajtó sz.) ingyen kaphatók.

A szabályszerűen kiállított ivenkint egy koronás magy. kir. okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb *f. évi július hó 31-ki déli 12 óráig* a magy. kir. államvasutak anyag és leltár beszerzési szakosztályában átadandók, illetőleg posta útján oda küldendők és a boríték ezen külcimmal látandó el:

»Ajánlat csiszoló korongok szállítására 58284/900. számhoz.«

Bánatpénzül az ajánlt árak egy évi értékének 5%-át készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapírokban legkésőbb 1900. évi július hó 30-iki déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak budapesti főpénztárában letendő.

Később benyújtott ajánlatok, valamint olyanok, melyek nem pontosan részletes módozatok bemutatása mellett állítatnak ki, végül olyanok, melyek után bánatpénz tétetett le, nem vétetnek figyelembe.

Budapest, 1090. évi június hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

106727 F. IV. sz. 1900.

M. kir. államvasutak.

Gabona és őrlemények soronkívüli szállítása az üzletszabályzat 55 § 3. pontjának életbeléptetése, a díjszabásszerű rakodási időnek 9 nappali órára való leszállítása és vámkülföldre rendelt bizonyos szállitmányoknak ideiglenes megőrzésre való elfogadása

A magy. kir. államvasutak igazgatósága közli, hogy a nagyméltóságú m. kir. kereskedelemügyi miniszter un engedélye alapján az üzleti szabályzat 56. §. 4. pontja alatti általános határozmányoktól eltérőleg a Fiuméba, valamint általában a vámkülföldre rendelt gabona szállitmányokat és őrleményeket soronkívül és első sorban fogja továbbítani, míg a magyar bel- (Fiumét kivéve) és a magyar-osztrák forgalomban a kocsirakomány teher árukra nézve (elő állatokat vontató árukat kivéve) a felvétel és szállitási határidő iránt az üzletszabályzat 55. §. 3. pontját fogja alkalmazni.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága közli továbbá, hogy ugya ezen miniszteri engedély alapján a díjszabásszerű rakodási határidőt mindazon árukra nézve, melyek mindenkor érvényes díjszabási határozmányok szerint a felek által rakandók ki, vagy be, 9 nappali órára szállitatta le.

Hogy a szállitó közönség ezen intézkedés terhét lehető csekély mérvben érezze, intézkedések történtek, hogy ott, ahol a felek kívánják, a ki és berakás a fél költségére a vasut által fogatosítottassék.

További mihez tartásul egyben közöltetik még, hogy gabona, őrlemények, élő és romlandó áruk kivételével a vámkülföldre rendelt valamennyi oly egyéb kocsirakomány teher szállitmányok, melyeknek elfuvarozása azonnal nem eszközölhető, — a német vasutegyleti üzletszabályzat 43. §. 5. póthatározánya alapján csakis lehető elszállitásig való ideiglenes megőrzésre fogadhatnak el.

Ezen intézkedések folyó évi július hó 25-én lépnek életbe és visszavonásig érvényben maradnak.

Budapest, 1900. július 18.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

# H i r d e t é s e k

felvétetnek

a „Torontál“ kiadóhivatalában.